

N° 2345.

**ALLEMAGNE, GRANDE-BRETAGNE
ET IRLANDE DU NORD,
FINLANDE, PAYS-BAS ET SUÈDE**

Arrangement sur le service téléphonique entre la Finlande et la Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord, par la Suède, l'Allemagne et les Pays-Bas. Signé à Helsinki, le 9 novembre, à Stockholm, le 4 décembre, à Berlin, le 17 décembre, à La Haye, le 30 décembre 1929, et à Londres, le 10 avril 1930.

**GERMANY, GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND, FINLAND,
THE NETHERLANDS AND SWEDEN**

Agreement regarding Telephone Service between Finland and Great-Britain and Northern Ireland, through the intermediary of Sweden, Germany and the Netherlands. Signed at Helsinki, November 9, at Stockholm, December 4, at Berlin, December 17, at The Hague, December 30, 1929, and at London, April 10, 1930,

No. 2345. — AGREEMENT REGARDING THE TELEPHONE SERVICE BETWEEN FINLAND AND GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND VIA SWEDEN, GERMANY AND THE NETHERLANDS. SIGNED AT HELSINKI, NOVEMBER 9, AT STOCKHOLM, DECEMBER 4, AT BERLIN, DECEMBER 17, AT THE HAGUE, DECEMBER 30, 1929, AND AT LONDON, APRIL 10, 1930.

French and English official texts communicated by the Finnish Minister for Foreign Affairs and His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration of this Agreement took place June 11, 1930.

THE POSTMASTER GENERAL OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND, THE DIRECTOR GENERAL OF POSTS AND TELEGRAPHS OF FINLAND, THE DIRECTOR GENERAL OF TELEGRAPHS OF SWEDEN, THE REICHSPOSTMINISTER OF GERMANY, and THE DIRECTOR GENERAL OF POSTS AND TELEGRAPHS OF THE NETHERLANDS have agreed as follows :

Article 1.

A telephone service is provided between Finland and Great Britain and Northern Ireland by the intermediary of channels of communication established on the territories of Sweden, Germany and the Netherlands and in submarine telephone cables between Finland and Sweden, Sweden and Germany and the Netherlands and Great Britain. These channels of communication are fixed by common accord between the five Administrations.

Article 2.

As laid down in Article 8 of the International Convention¹ of St. Petersburg each of the contracting parties retains the right where necessary of suspending totally or partially the telephone service without being liable to any indemnity.

Article 3.

The five Administrations are not subject to any responsibility to subscribers and other members of the public on account of the international telephone service between Great Britain and Northern Ireland and Finland and or other countries.

Article 4.

The arrangements prescribed in Chapter XXIV (Telephone Service) of the International Regulations (Revision of Brussels, 1928) annexed to the International Telegraph Convention

¹ Came into force provisionally April 17, 1929, and finally, May 31, 1930.

² Vol. LVII, page 201 ; Vol. LXXXVIII, page 489 ; Vol. LXXXVIII, page 347 ; and Vol. XCII, page 396, of this Series.

of St. Petersburg are applied to the telephone service between Finland and Great Britain and Northern Ireland by the intermediary of channels of communication established on the territories of Sweden, Germany and the Netherlands subject to the following modifications and additions

SECTION B. DURATION OF SERVICE.

Paragraph 1.

The exchanges at the terminal points of the Anglo-Finnish service shall be open always.

SECTION E. URGENT PRIVATE CALLS.

Paragraph 1.

Urgent private calls are not admitted.

SECTION F. "LIGHTNING" CALLS.

Paragraph 1.

"Lightning" calls are not admitted.

SECTION G. GOVERNMENT CALLS.

Paragraph 1 (2).

Urgent State calls are not admitted.

Paragraph 2 (5).

The duration of State calls is not limited. Nevertheless the Swedish and German Administrations reserve the right to limit the duration of ordinary State calls to 6 minutes, whenever such calls are established by the intermediary of one of their offices.

SECTION H. SUBSCRIPTION CALLS.

Paragraph 1 (1).

Subscription calls at fixed hours are authorised during the periods of light traffic and are subject to one half ($\frac{1}{2}$) the unit charge.

Paragraph 3.

During the hours of light traffic, subscription calls of more than 6 minutes' duration may be admitted by the offices concerned where traffic conditions on the circuits to be used permit.

Paragraph 6 (2).

A supplementary call is considered and charged for as a new call (Section L, paragraph 1 (1)). Three-fifths ($\frac{3}{5}$ ths) of the unit charge will therefore be levied as a minimum during the hours of light traffic.

SECTION K. TARIFFS. COLLECTION OF CHARGES.

Paragraph 3.

ZONE.

FOR THE FIXING OF TERMINAL CHARGES.

The territory of Finland is divided into five zones, defined as follows :

Zone A comprises the province of Åland.

Zone B comprises Finnish territory situated to the south of latitude 62° N. and west of longitude 26E.

Zone C comprises the territory situated to the south of latitude 62°N. and east of longitude 26E.

Zone D comprises the territory situated between latitudes 62°N. and 64°30'N.

Zone E comprises the territory situated to the north of latitude 64°30'N.

The territory of Great Britain and Northern Ireland is divided into three zones, as follows :

The first zone comprises the following counties :

Bedford, Berks, Buckingham, Cambridge, Dorset, Essex, Gloucester, Hampshire, Hertford, Huntingdon, Kent, Leicester, Lincoln, London, Middlesex, Norfolk, Northampton, Nottingham, Oxford, Rutland, Somerset, Suffolk, Surrey, Sussex, Warwick, Wilts, Worcester.

The second zone comprises the following counties :

Anglesey, Brecknock, Carnarvon, Cardigan, Carmarthen, Chester, Cornwall, Cumberland, Denbigh, Derby, Devon, Durham, Flint, Glamorgan, Hereford, Lancaster, Merioneth, Montgomery, Monmouth, Northumberland, Pembroke, Radnor, Salop, Stafford, Westmorland, York.

The third zone comprises Scotland and Northern Ireland.

CHARGES.

The sum accruing to each Administration per unit call is fixed in the unit defined in Article 24 (Chapter VIII) of the International Telegraph Convention (Revision of Brussels, 1928) as follows :

TERMINAL ADMINISTRATIONS.

FINLAND :

For each call originating in or destined for :

Zone A — un franc 20 centimes ;

Zone B — 3 francs 60 centimes ;

Zone C — 4 francs 80 centimes ;

Zone D — 4 francs 80 centimes ;

Zone E — 6 francs.

GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND :

5 francs for each call originating in or destined for the 1st zone.
 7 francs 50 centimes for each call originating in or destined for the 2nd zone.
 9 francs 50 centimes for each call originating in or destined for the 3rd zone.

TRANSIT ADMINISTRATION.

SWEDEN :

6 francs for every unit call whatever may be the place of origin or destination.

GERMANY :

7 francs 20 centimes for every unit call whatever may be the place of origin or destination.

THE NETHERLANDS :

4 francs 50 centimes for every unit call whatever may be the place of origin or destination.

The above charges comprise the quota of each of the five Administrations accruing from the transit of submarine cables.

Total of the unit charges in the relations between the different zones of Great Britain and Northern Ireland and Finland.

The total of the unit charge for each relation and the part accruing to each Administration is indicated in the following table :

Relations between	and Great Britain and Northern Ireland			Quota of Finland	Quota of Sweden	Quota of Germany	Quota of the Netherlands	Quota of Great Britain		
	Totals							1st Zone	2nd Zone	3rd Zone
	1st Zone	2nd Zone	3rd Zone							
Finland	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1st Zone	23,90	26,40	28,40	1,20	6,00	7,20	4,50	5,00	7,50	9,50
2nd »	26,30	28,80	30,80	3,60	6,00	7,20	4,50	5,00	7,50	9,50
3rd »	27,50	30,00	32,00	4,80	6,00	7,20	4,50	5,00	7,50	9,50
4th »	27,50	30,00	32,00	4,80	6,00	7,20	4,50	5,00	7,50	9,50
5th »	28,70	31,20	33,20	6,00	6,00	7,20	4,50	5,00	7,50	9,50

Paragraph 6.

The hours of light traffic are as follows :

From 19h. to 8h. (legal time of country of origin). So far as subscription calls are concerned the country of origin is that in which the subscription has been paid.

During the period of light traffic, the charge applicable to an ordinary private call is fixed at three-fifths ($\frac{3}{5}$ ths) of the unit charge.

SECTION N. AVIS D'APPEL AND TELEPHONIC PRÉAVIS.

Paragraph 1 (4).

Calls with avis d'appel are not admitted. Calls with préavis are admitted under the conditions prescribed by the avis of the International Consultative Committee entitled "Conversations avec avis d'appel et conversations avec préavis", avis which completes the arrangements of the International Règlement (Revision of Brussels).

SECTION O. ESTABLISHMENT AND DISCONNECTION OF CALLS.

Paragraph 2 (3).

If the traffic is sufficiently heavy, demands for calls should be transmitted between terminal offices in such a manner that besides the call in progress each terminal office should have at least two demands for calls in hand in each direction.

Paragraph 4 (5).

During the hours of heavy traffic the international trunk circuits should as far as possible be staffed by one operator per circuit.

Additional arrangement.

For the establishment of calls to be effected through the intermediary of an office of the Swedish or German Administrations, the five administrations will conform to the avis of the International Consultative Committee for long distance telephone communications (entitled "Règles d'exploitation pour le trafic international de transit"), avis which completes the arrangements of the International Règlement (Revision of Brussels).

SECTION Q. ACCOUNTING.

In accordance with paragraph 3 of Article 78 of the International Telegraph Regulations (Revision of Brussels) terminal charges are liquidated direct between the terminal Administrations.

The terminal Administrations transmit, one to the other, a monthly account in quintuplicate. After acceptance of the account, the administration receiving it forwards a copy to the administration which established it and a copy to each of the transit administrations. Unless any question arises on its part, each transit administration then incorporates the amounts due to it in its quarterly chief account with each of the terminal Administrations concerned.

Article 5.

The provisions of Article 4, Section H, paragraphs 1, 3 and 6, Section K, paragraph 6, Section N, paragraph 1 and Section O, paragraph 2 above may be modified by common consent of the five Administrations.

Each of the five Administrations reserves the right, after notification to the other Administrations, to modify so far as its own territory is concerned the limits of the zones and the charges prescribed by Article 4, Section K, paragraph 3.

Article 6.

Telephone service shall commence on the date fixed by the contracting Administrations.

Article 7.

The present Agreement will come into force immediately. It shall be of indefinite duration and can be determined at any time on three months' previous notice.

Done in quintuplicate :

At HELSINKI, *the 9 November, 1929.*

(L. S.) G. E. F. ALBRECHT.
*The Director General of Posts and
Telegraphs of Finland.*

At STOCKHOLM, *the 4 December, 1929.*

(L. S.) A. HAMILTON.
*The Director General of Telegraphs
of Sweden.*

At BEARLIN, *the 17 December, 1929.*

(L. S.) FEYERABEND.
*On behalf of The Reichspostminister of
Germany.*

At The HAGUE, *the 30 December, 1929.*

(L. S.) DAMME.
*The Director General of Posts and
Telegraphs of The Netherlands.*

At LONDON, *the 10 April, 1930.*

(L. S.) H. B. LEES-SMITH.
*The Postmaster General of Great Britain
and Northern Ireland.*